



Tradukshon di: Reakshon riba e di kuater informe di implementashon 2024

Título original: Reactie op de vierde uitvoeringsrapportage 2024

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e reakshon, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Silvania,

Riba 4 di aprel 2025, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e di kuater kuartal di 2024.¹ Ku e karta aki señor Silvania ta risibí e reakshon di Cft tokante di e di kuater UR.² Den anekso 1 di e karta aki, ta haña un splikashon mas detayá i un supstansiashon ku sifra tokante di e reakshon aki.

Konklushon

E di kuater UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di XCG 142 mion,³ loke ta nifiká ku Kòrsou por lo pronto ta kumpli ku e norma presupuestario sentral di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten – Rft*) i e kompensashon di défisit rekerí.⁴ Sinembargo, lo ahustá e surplus aki konsiderablemente, pasobra Kòrsou ainda mester inkorporá ingresonan i gastunan atrasá den e resultado.⁵ Kòrsou ta anticipá ku despues di e inkorporashon di e ingresonan i gastunan aki pa 2024 lo yega na un surplus di XCG 63 mion. Ta di sumo importansia pa Kòrsou efektivamente realisá e resultado aki, pasobra e surplus ta sirbi pa kubri e défisit anticipá riba e bùdjèt di kapital di XCG 62 mion.

Pasonan siguiente

Cft ta pidi Kòrsou pa aktualisá e resultadonan pa e bùdjèt operashonal i e bùdjèt di kapital na final di 2024 den e promé UR di 2025. Den e konteksto ei, pais mester splika di ki manera lo evitá un défisit presupuestario riba 2024.

Riba 17 di mart 2025, Cft – den e marko di e prosedura di konsultashonnan mutuo tokante di e presupuesto stipulá pa 2025 – a risibí pronóstikonan di likides di Kòrsou, den kua a elaborá diferente senario pa e amortisashon di e fianza di obligashonnan ku ta kaduká na 2025. Cft a ekspresá su dudanan tokante di e grado di realidat di e pronóstikonan di likides aki, debí na e falta di diferente gastunan di kapital.⁶

Cft ta reiterá su petishon pa aktualisá e pronóstikonan aki mas pronto posibel, pa Cft por huzga adekuadamente tokante di e posishon di likides di e pais i e fiansanan ku a inkluí den e presupuesto.

Splikashon

Modifikashon di proyekto presupuestario 2024

Den e UR, Kòrsou ta kompará e realisashon te ku e di kuater kuartal di 2024 ku e presupuesto stipulá pa 2024. Riba 26 di yùni 2024, Cft a emití konseho tokante di e modifikashon di proyekto presupuestario (OBW) 2024 di Kòrsou,⁷ sinembargo, no a ofresé e OBW aki na Parlamento pa aprobashon. Parlamento tampoko a trata e OBW pa 2023. Cft ta hala atenshon riba e echo ku esaki ta mina e derecho presupuestario di Parlamento, i ta enfatisá e importansia di un stipulashon oportuno di modifikashonnan presupuestario. Stipulashon oportuno ta duna un bista aktualisá riba e posishon finansiero di pais, i ademas e ta kontribuí na e mehorashon di e legalidat di e aktuashon finansiero.

Den e konteksto aki, Cft tambe ta pidi boso atenshon pa e retraso den e stipulashon di kuentanan anual. E último kuenta anual stipulá ta data di 2018, loke ta nifiká ku pa sinku aña kaba, Parlamento no a otorgá deskargo pa e maneho finansiero. Cft ta urgi boso pa eliminá e retraso mas pronto posibel.

Realisashon surplus presupuestario

E di kuater UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di XCG 142 mion. E realisashon preliminar ta bastante mas haltu ku e presupuesto stipulá pa 2024, den kua a estimá un surplus di XCG 19 mion.

Sinembargo, ainda lo modifiká e surplus di XCG 142 mion. E di kuater UR ta mostra ku Kòrsou ta anticipá ku ainda lo realisá gastunan resultante di kompromisonan entablá. Debí na esaki, Kòrsou ta anticipá ku e surplus riba e bùdjèt operashonal lo baha te XCG 63 mion. Cft no tin sufisiente bista riba e estado di e obligashonnan pa por kontrolá den ki medida esaki ta korekto, i ta pidi boso atenshon pa maneho di obligashonnan.

Na final di e di kuater kuartal, e défisit riba e bùdjèt di kapital ta asendé te XCG 62 mion. Banda di esei, Kòrsou a drenta den obligashonnan riba e bùdjèt di kapital, tambe pa XCG 62 mion. Si tur obligashon ta kondusí na gastunan, e défisit riba 2024 lo asendé te XCG 124 mion. Den e kaso ei, e surplus riba e bùdjèt operashonal lo no ta sufisiente pa kompensá e défisit riba e bùdjèt di kapital. Cft ta pidi Kòrsou pa aktualisá e sifranan di realisashon di 2024 den e promé UR di 2025, i pa dediká atenshon na e riesgo aki.

Kalidat i ekshoustivitat di e UR

Frekuentemente, Cft ta pidi pais pa duna informashon (adishonal), entre otro debí na e falta di splikashonnan adekuá den e informenan di implementashon. Ku e di kuater UR, Kòrsou ta dunando un paso positivo den e mehorashon di e kalidat di e informenan di implementashon. Cft gustosamente ta kolaborá ku pais pa sigui mehorá e kalidat di e splikashonnan i e ekshoustivitat di e informenan di implementashon. Esaki tambe ta fortalese e desempeñu di e derecho presupuestario di Parlamento.

Antisipando e promé UR di 2025, sekretariado di Cft ta dispuesto pa deliberá ku Ministerio di Finanzas tokante di e supstansiasion di e derechon di lisensia pa oferentenan di weganan di azar i kasino, (desviashonnan di) gastunan di interes i amortisashonnan, e sobrá partidanan riba e bùdjèt di kapital, i e estado di e Roadmap pa redukshon di ratio di debe.

Maneho finansiero

E informe di Roadmap mas resien ta falta den e di kuater UR. E Roadmap ta un komponente importante di e mehorashon di maneho finansiero di pais, e Cft ta pidi Kòrsou pa bolbe inkluí e informe den e informenan di implementashon futuro.

Riba 3 di aprel 2025, Cft a risibí e informe di Roadmap di 27 di mart 2025 separadamente. E informe ta mostra ku tur 11 proyekto parsial tin retraso òf ta kore riesgo di keda retrasá. Riba 18 di yùli 2024, Cft ya kaba a ekspresá su preokupashonnan tokante di e tópiko aki na Konseho di Minister di Kòrsou.⁸ Ademas, Cft a hasi algun proposishon pa logra e meta; un deklarashon aprobatorio di ouditor pa e kuenta anual di 2026. Te awe, no a risibí reakshon riba e punto aki. Cft ta bolbe urgi pais pa duna su reakshon, i lo apresιά ku pais ta ekspresá su punto di bista riba e faktibilidat di e deadline.

Sektor kolektivo

Aktualmente, Cft no ta kapas pa evaluá e norma di gastu di interes pa 2025, debí na e echo ku e informe tokante di e sifranan di gastunan, ingresonan, défisitnan i debenan di e sektor kolektivo riba 2023 ta falta.⁹ Mester a entregá e informe aki promé ku 15 di sèptèmber 2024. Promé ku por entregá un informe tokante di 2023, mester stipulá e sektor kolektivo pa e añanan 2023 i 2024. Ademas, mester stipulá e sektor kolektivo pa e añanan 2025 i 2026.¹⁰

Cft ta pidi Kòrsou pa stipulá e sektor kolektivo pa e añanan aki mas pronto posibel, i seguidamente entregá e informe tokante di 2023. Ya ku pais den e konteksto aki ta dependé di Centraal Bureau voor de Statistiek di Hulanda, Cft ta proponé pa konektá ku e iniciativa di Ministerio di Asuntunan Interior i Relashonnan den Reino pa laga e kordinashon aki kana mas lihé.

Plan di mehorashon Ontvanger

Na kuminsamentu di 2024 boso a publiká e hayasgonan di e Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB) respekto di e proseso di kobransa di Ontvanger. Debí na e seriedat di e hayasgonan, boso a pidi Ontvanger pa elaborá un plan di mehorashon. Cft a haña sa ku a stipulá e plan di mehorashon, i ku Ontvanger ta informá periódikamente tokante di e progreso. Despues di e konklushon di e plan di mehorashon, SOAB lo emití un huisio definitivo tokante di e resultadonan ku a logra. Cft ta pidi Kòrsou pa inkluí un splikashon den e promé UR di 2025, tokante di e progreso di e plan di mehorashon, i e momentu ku lo evaluá

definitivamente e resultadonan lográ.

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda kopia di e karta aki na:

Presidente di Parlamento di Kòrsou

Minister Presidènt di Kòrsou

Sekretario General di e Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Riba 17 di yanüari 2025, Cft a risibí e UR original tokante di e di kuater kuartal di 2024 di Kòrsou. E splikashon den e informe aki no tabata sufisiente pa sirbi komo base pa un konseho. Cft a pidi Kòrsou pa un splikashon mas detayá, loke a ser risibí riba 4 di aprel 2025.

² Enbirtut di artíkulo 18 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten* - Rft) Cft ta reakshoná riba e di kuater UR 2024. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di e Konseho di Minister di Reino riba 12 di yüli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yüli 2019 den kua ta establese e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta mensioná den artíkulo 15 di e Rft. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelashon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais – si ta posibel – lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e búdjèt operashonal den e añanan benidero.

³ Entrante promé di aprel 2025, Kòrsou tin un valuta nobo; e florin karibense (XCG). E valuta aki ta remplasá e florin antiano (ANG). Ámbos moneda tin e mésun balor. Entrante promé di aprel 2025, Cft ta uza e nòmber nobo.

⁴ E huisio aki konosé algun insiertitut, konsiderando e echo ku komponentenan di e presupuesto no ta kumpli ku e kriterionan di un presupuesto kompleto, ordená i kontrolabel (artíkulo 15 insiso 2 di e Rft) i p'esei no por konkluí ku seguridat ku ta kumpli ku e norma presupuestario sentral. Na momentu di stipulashon di e kuenta anual tokante di e aña presupuestario konserní, a base di e huisio di e ouditor (deklarashon aprobatorio pa loke ta trata e fieldat) por huzga ku siertitut si efektivamente a kumpli ku e norma presupuestario sentral.

⁵ E Ordenansa Nashonal Kontabilidat 2010 ta stipulá ku e entrega di biennan i servisionan na karga di e aña di servisio anterior mester tuma lugá pa mas tardá riba promé di mart, modifikashonnan den e atministrashon finansiero di e aña di servisio anterior por keda inkorporá te 30 di aprel.

⁶ Cft, referensia Cft 202500032, Boso reakshon tokante di e presupuesto stipulá 2024, di fecha 25 di mart 2025.

⁷ Cft, referensia Cft 202400071, Konseho tokante di e modifikashon di proyekto presupuestario 2024, di fecha 26 di yüni 2024.

⁸ Cft, referensia 202400082, Preokupashonnan tokante di implementashon di e Roadmap, di fecha 18 di yüli 2024.

⁹ Konforme artíkulo 24 di e Rft, Kòrsou mester reportá anualmente tokante di e sifranan di gastunan, ingresonan, défisitnan i debenan di e sektor kolektivo.

¹⁰ Konforme artíkulo 23 di e Rft, kada dos aña, Kòrsou ta identifiká – pa mas tardá riba promé di aprel – kua personanan hurídiko lo pertenesé na e sektor kolektivo pa e añanan ei.